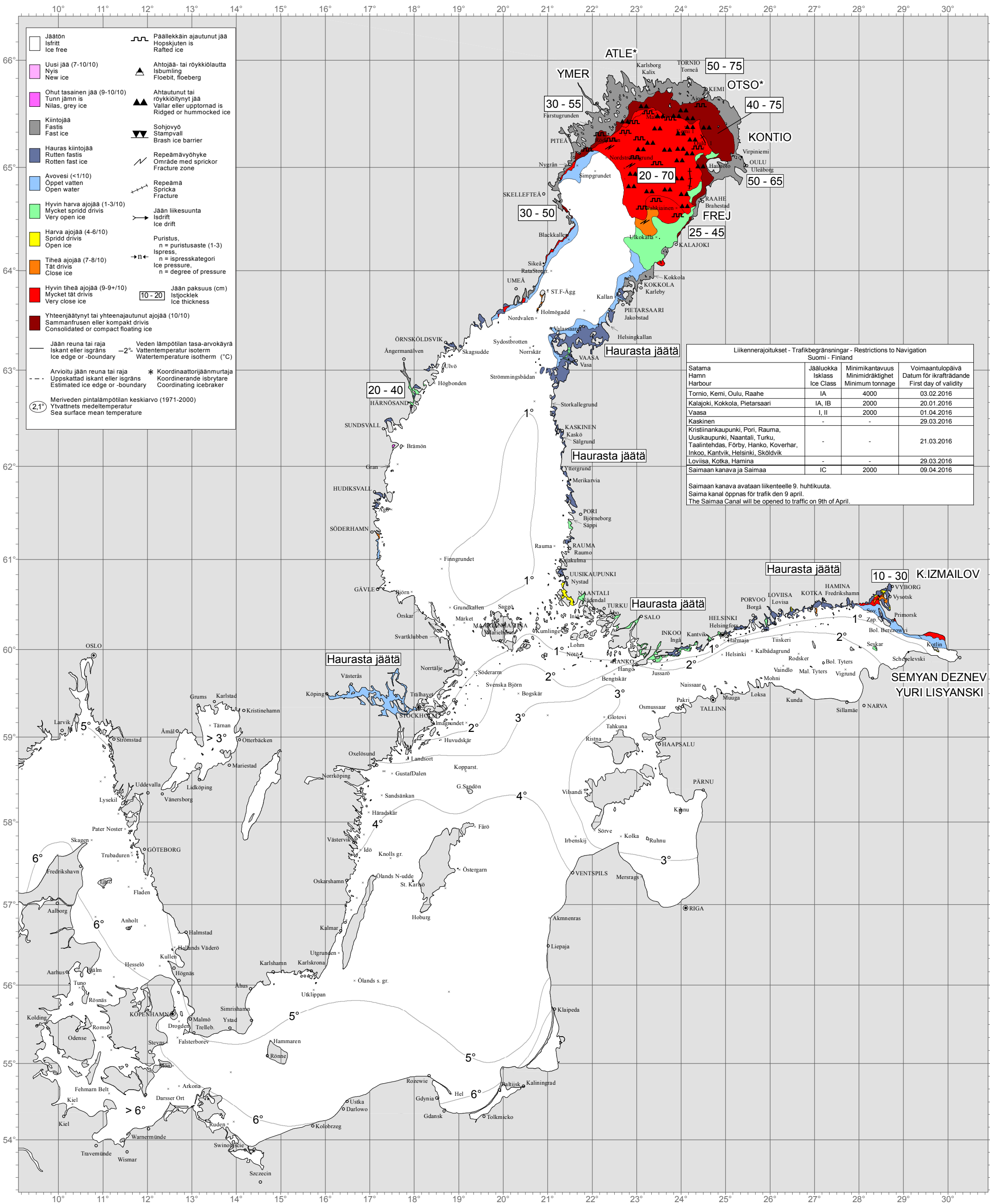




Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa liikennerajoitus, on sivuuttaessaan Svenska Björnin tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF -kanavalla 84 tai puhelimella +46 31 699 100.

Fartyg destinerade till hamnar med trafikrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av Svenska Björn, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF -kanal 84 eller per telefon +46 31 699 100.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

LIIKENNERAJOKSET – TRAFIKRESTRIKTIONER – RESTRICTIONS TO NAVIGATION

SUOMI – FINLAND – FINLAND			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidr�ktighet Minimum tonnage	J��luokka Isklass Ice Class	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu, Raah�	4000	IA	3.2.2016
Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari	2000	IA, IB	20.1.2016
Vaasa	2000	I, II	1.4.2016
Kaskinen	-	-	29.3.2016
Kristiinankaupunki, Pori, Rauma, Uusikaupunki, Naantali, Turku, Taalintehdas, F�rby, Hanko, Koverhar, Inkoo, Kantvik, Helsinki, Sk�ldvik	-	-	21.3.2016
Loviisa, Kotka, Hamina	-	-	29.3.2016
Saimaan kanava ja Saimaa	2000	IC	9.4.2016
Saimaan kanava avataan liikenteelle 9. huhtikuuta Saima kanal �ppnas f�r trafik den 9 april. The Saimaa Canal will be opened to traffic on 9th April.			

RUOTSI – SVERIGE - SWEDEN			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidr�ktighet Minimum tonnage	J��luokka Isklass Ice Class	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity
Karlsborg - Lule�	4000	IA	8.2.2016
Haraholmen	2000	IA	7.4.2016
Skelleftehamn	2000	IB	8.2.2016
�ngerman�lven	2000	IC	24.3.2016
Holmsund, Rundvik, Husum, �rnsk�ldvik	-	-	29.3.2016
H�rn�sand – Skutsk�r	-	-	24.3.2016
Lake M�laren	-	-	21.3.2016
Lake V�nern, G�ta �lv	-	-	8.3.2016

Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa liikennerajoitus, on sivuuttaessaan Svenska Bj�rnin teht�v� talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 84 tai puhelimitse +46 31 699 100 Fartyg destinerade till hamnar med trafikrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av Svenska Bj�rn, rapportera enligt instruktionerna f�r vintersj�farten till ICE INFO p� VHF-kanal 84 eller per telefon +46 31 699 100. Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Bj�rn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

VEN�J� – RYSSLAND - RUSSIA		
Satama Hamn Harbour	Rajoitus Restriktion Restriction	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity
Saint-Petersburg	-	5.4.2016
Vyborg	Barge towed by tug, without ice class - only with Icebreaker.	28.3.2016
Vysotsk	-	4.4.2016
Primorsk	-	29.3.2016

VIRO – ESTLAND - ESTONIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimimaskineffekt Minimum engine power	J��luokka Isklass Ice Class	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity
P�rnu	-	-	21.3.2016

LATVIA – LETTLAND - LATVIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidr�ktighet Minimum tonnage	J��luokka Isklass Ice Class	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity

PUOLA – POLEN - POLAND			
Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimi maskineffekt Minimum engine power	J��luokka Isklass Ice Class	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity

SAKSA – TYSKLAND - GERMANY		
Satama Hamn Harbour	Rajoitus Restriktion Restriction	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity